

# Договор безвозмездного оказания услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

г. Волгоград

«01» апреля 2021г.

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 134 «Дарование» Красноармейского района Волгограда», в лице директора Шведовой Елены Николаевны, действующего на основании устава, именуемое в дальнейшем «Заказчик», с одной стороны, и Лявина Любовь Васильевна, паспорт серии [REDACTED], выдан отделом УФМС России по Волгоградской области в Красноармейском районе гор. Волгограда [REDACTED], проживающая по адресу Волгоградская область, город Волгоград, ул. Вучетича, [REDACTED] именуемая в дальнейшем «Исполнитель», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

## 1. Предмет договора.

1.1. Предметом настоящего Договора является оказание услуг инвалиду по слуху по переводу словесного русского языка на русский жестовый язык и с русского жестового языка на словесный русский язык (сурдопереводческие услуги).

1.2. Исполнитель обязуется предоставить сурдопереводческие услуги очно или дистанционно с использованием информационно-телекоммуникационных сетей.

1.3. Услуги по переводу жестового языка, предоставляются бесплатно, и не имеют ограничений по количеству обращений.

## 2. Права и обязанности сторон

### 2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подавать путём телефонной связи, электронной почты, сообщения в мессенджерах.

### 2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующие образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонализированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

## 3. Ответственность сторон.

3.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязанностей по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством.

3.2. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении полученной информации. С переданной информацией могут быть ознакомлены лишь те лица из числа сотрудников Сторон, которые непосредственно связаны с проведением работ в рамках настоящего договора. Сторона, нарушившая условия конфиденциальности, несет ответственность в соответствии с действующим законодательством.

#### 4. Прочие условия

- 4.1 Настоящий договор вступает в силу с момента подписания и действует бессрочно.
- 4.2 Стороны вправе изменить условия договора путем заключения дополнительных соглашений.
- 4.3 Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

#### 5. Адреса и реквизиты сторон

##### Заказчик:

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 134 «Дарование» Красноармейского района Волгограда»  
ИНН 3448902790  
КПП 344801001

Адрес: 400082, г. Волгоград, ул. им. Вучетича 17.  
тел. \_\_\_\_\_

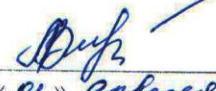


Е.Н. Шведова /  
\_\_\_\_\_ 2021 г.

##### Исполнитель:

Ф.И.О. Лявина Любовь Васильевна  
Паспорт серии \_\_\_\_\_ выдан  
отделом УФМС России по Волгоградской  
области в Красноармейском районе гор.  
Волгограда \_\_\_\_\_

Зарегистрирован по адресу:  
Волгоградская область, город Волгоград,  
ул. Вучетича, \_\_\_\_\_

 / Л.В. Лявина /  
« 01 » апреля 2021 г.